

## TILTØK

### Ebenezer

Míkukvöldið kl. 20 Bónar- og uppbyggingarmóti. Fríggjakvöldið kl. 20 ung-dómsmóti.

### Meinigheitshúsið

Míkukvöldið kl. 20 Hús-móti hjá Maiken og Karl, undir Gráasteini 5. Hóskvöldið kl. 20 Ung-dómsmóti – hugnakvöld. Sunnudagin kl. 14 Sunnu-dagsskúli, kl. 18 móti – Missión í Havn.

### Rhema á Hálsi

Míkukvöldið kl. 20 evan-gelískt móti. Fríggjakvöldið kl. 18-19.30 A.T.A.P. kids. Leygarkvöldið kl. 20 ung-dómsmóti. Sunnudagin kl. 11 móti og sunnudagsskúli.

### KFUM og KFUK í Havn

Míkukvöldið kl. 19 í KFUM: Ten-sing kórið venur. Ung frá 13 ár og uppftfir eru vælkomn við.

### Filadelfia, Landavegur 22

Í kvöld kl. 21 bøn fyri býnum. Fríggjakvöldið kl. 21 ungðómsmóti. Mótiskráin hjá Filadelfia sæst á heimasíðu okkara: www.filadelfia.fo

### Frelsunarherurin, Tórshavn

Mikudagin kl. 15 bøn. Leygardagin kl. 11 úti-móti. Sunnudagin kl. 11 móti, majorarnir Turid og Knut Gamst, kl. 18 móti (Frá-faringarløta fyri major Inger Sofie Tjåland), maj-orarnir Turid og Knut Gamst.

### Hvítusunnusamkoman Yviri við Strond

Sunnudagin kl. 11 morg-unmóti, kl. 12.15 sunnu-dagsskúli, kl. 18 evangel-ískt móti.

### Samkoman Immanuel

Í kvöld kl. 20 móti.

### Kirkju- og missíóns-húsið á Argjum

Mikumorgunin kl. 07 bøn-arløta. Heimasíða okkara: www.koma.fo

### Saron, Vestmanna

Míkukvöldið kl. 21 útimóti á Torginum. Kaffi í Saron aftaná.

### Útimóti

Heimamissiónin hevur úti-móti fríggjakvöldið kl. 19 í Leynum og kl. 21 í Kvívík við sangbólkinum Gittit o.ø.

### Filadelfia, Sundalagið

Miðdepilin og Urtagarð-urin halda sunnarfarir til 29.08. Í annaðkvöld kl. 19-20 bønarmóti.

### Silóa, Fuglafirði

Í kvöld kl. 19.30 bøn, bib-liulera og hugnalig sam-vera – Símun í Tíni talar. Evni: Kristus livir í mær.

### Soli Deo Gloria

Mikumorgunin kl. 06 bøn. Fríggjakvöldið kl. 20 móti. Leygarkvöldið kl. 20 móti. Sunnukvöldið kl. 18 móti, Anfinn Eliassen og vinfólk úr Aalborg eru við til øll trý møtini. Mánadagin kl. 20 Bønarmóti.

### Aglow, Klaksvík

Móti verður í Bøgøtu 3 fríggjakvöldið 22. júní kl. 20, allar kvinnur eru hjar-taliga vælkomnar.

### Betel, Vágur

Ónsdagin kl. 20 Bønar- og uppbyggingarfundur.

### Reyði Krossur Føroya

Sorgarlinjan svarar mána-dag, mikudag og fríggja-dag kl. 19-21.00 á tlf. 212380.

### Tilhaldið í Tórsgøtu 21

Opið er mánadag kl. 10-18. Týsdag-fríggjadag 10-17. Drekkamunnur er at fáa hvønn dag eins og bløðini eru til taks.

*Mánadagin 18. júní:* kl. 9.45-10.15 Fimleikur, Sonja Danielsen kl. 10-15 Seyma føroyskar fyrrkantar saman til teppir kl. 14-18 Kortspæl, telving og onnur spøl. Tílm, til døgurðan mikudagin tlf. 316491

*Týsdagin 19. júní:* kl. 10-12 Vit baka kl. 15 Myndir frá Suður-oyatúrinum *Mikudagin 20. júní:* kl. 10-12 Fyrireiking til døgurðan kl. 12 Døgurði kl. 15 Túrur út á náttúru-gripasavnið *Hósdagin 21. júní:* kl. 10.30-11 Fimleikur, Sonja Danielsen kl. 14-17 Telduprátt, Brandur Petersen *Fríggjadagin 22. júní:* kl. 10-17 Opið hús.

Tað er altíð ein krókur í Tilhaldinum - um tygum ikki fáast við nakað itriv. Vit ynskja at øll skulu kenna seg vælkomn.

### AA-fundur í Havn

Reinsarið, Tórsgøta 5: Sporafundur verða í kvöld kl. 20–21.

### Al-anon

fundur er hvørt týskvöld og hóskvöld kl. 20 á Vaskarínum í Tórsgøtu 5.

### Føroya Heimavirkis-felag

Postboks 1209 - 110 Tórshavn. Teldupostur: fhf@craft.fo Heimasíða: www.craft.fo

Felagið hevur ikki fasta skrivstovu tíð, men sam-band við felagið fæst við at ringja til formannin: Nigro Hermansen tlf. 314304 / fartlf. 288304

### Spælistovan í Meinigheitshúsinum í Havn

er opin mánadag-mikudag og hósdag frá kl. 9.00-12.00 fyri foreldur at børnum uttan ansing.

### LFÚ-skrivstovan

hefur opið týsdag og hósdag millum kl. 13 og 17. LFÚ-ráðgevingin hevur opið týsdag og hósdag frá kl. 16-18.

### LISA

skrivstovan hjá Listafólka-sambandi Føroya í Dj. í Geilsgøtu 1 er opin mána-dag kl. 14-18 og hósdag kl. 14-20. Teldupostur lisa@lisa.fo – heimasíða www.lisa.fo

### Kvinnuhúsið

svarar alt samdøgríð á tlf. 317200. Skrivstovan er op-in frá kl. 10 til 17, og hósdagur til kl. 21. Ráðgevingin er hóskvöld eftir avtalu.

### KRIS í Føroyum

Ráðgevingar og viðtalu telefonin er nú opin hvørt mánakvöld og hóskvöld á tlf. 458181 frá kl. 20-22. Møguleiki er eisini fyri at skriva beinleiðis til felagið á adressu: KRIS í Føroyum, boks 345, 700 Klaksvík.

### Amnesty International

Føroya deild Skrivstovan er opin: Mánadag, mikudag og fríggjadag frá kl. 13–17.

### Føroyskir fiskimenn

uttanlands, tlf. 21 04 95. Felagið fyri føroyskar fiskimenn í Canada, Svøríki, Danmark, Íslandi og Noregi. Limagjald 200 kr. um árið. Postgíro 57894. Fø. Sparikassi 442027-8.

### MBF-skrivstovan

Íslandsvegur 10c Tlf. 317373 · Fax 310813 e-mail: mbf@post.olivant.fo Skrivstovan er opin hvønn dag frá kl. 9-16. Viðtala við sosialráðgevan fæst eftir avtalu við skrivstovuna á tlf. 317373

### Felagið Føroyar-Kuba

P. O. Box 2055, 165 Argir. Tlf./fax 312098 Teldupostur: far\_cuba@hotmail.com Viðtala eftir avtalu.

### Giktafelag Føroya

Skrivstovan er stongd í summarfríðunini. Lýst verður tá opið verður aftur.

### Deyvafelag Føroya

Skrivstovan er opin mána-dag til hósdag frá kl. 10.00

til kl. 15.00. Tlf. 31.7597, fartlf. 22.2381, skrivitlf. 31.6929 fax 31.3609 og teldupostadr. deaf@post-olivant.fo heimasíðan: www.deaf.fo

### Øliakifelag Føroya

Postadr.: MBF-húsið, Íslandsvegur 10C. Felagið hevur ikki fasta skrivstovu tíð, men sam-band við felagið fæst við at ringja til onkran av nevndarlimumum: Annegreta tlf. 448664 Beinta tlf. 310574 Henning tlf. 314783.

### Nýrafelagið

Postsmoga 1063 110 Tórshavn. Felagið hevur ikki fasta skrivstovu tíð, men sam-band fæst við felagið á e-mail: thomsen1@post.olivant.fo Tlf. 315928, Odny Tlf. 315786, Karin Elisa Tlf. 315673, Katrin

### Føroya Felag Móti Krabbameini

Ráðgevingarstovan er opin mánadag til fríggjadag, við telefon tíð frá kl. 13-15. Tlf. 31 79 59, telefax 31 57 27. E-mail: ffk@post.olivant.fo Týsdag fyrrapart kl. 10.00-11.30 Hósdagin seinnapart kl. 16.00-17.30.

### Føroya Felag Móti Krabbameini

Ráðgevingarstovan er opin mánadag til fríggjadag, við telefon tíð frá kl. 13-15. Tlf. 31 79 59, telefax 31 57 27. E-mail: ffk@post.olivant.fo

### Epileptikarafelag Føroya

Postadr.: MBF-húsið, Íslandsvegur 10 C. Felagið hevur ikki fasta skrivstovu tíð, men samband við felagið fæst á tlf. 313978, Randfríð Sørensen, ella tlf. 319793, Mari Johannesen.

### Sjómansheimið Ørkin í Reykjavík

Møtini byrjaðu 1. oktober kl. 16 og verða hesa klokku tíð allan veturin.

### Føroyingafelagið í Esbjerg

Danmarksgade 25, 6700 Esbjerg, tlf. 75132747 Opið hvørt mánakvöld kl. 19–22.00, har tú ert væl-komin at lesa bløðini, spæla kort og keypa tær ein kaffimunn.

### Føroyingafelagið í Odense

hevur opið hvørt fríggja-kvöld frá kl. 20. Tú finnur okkum á Rugårdsvej 21 (kjallarin), 5000 Odense C. Tlf.: 25395563 Teldupostur: ffo@post.gs www.ffa.subnet.dk

### Føroyingafelagið við fjørðin Jægerspris.

Vit hava ymisk tiltøk nakrar ferðir um árið. Kundi tú hugsað tær at vita meira um felagið, ella lokalt, so ring til Fríði tlf. 47317438 Gudni tlf. 47387748

### Ráðgevingin fyri føroyingar í Danmark

Vesterbrogade 17A 1620 København V Tlf. 33239980 Fax: 33239234 Teldupostur: fo.raadgivning@get2net.dk Hjálp og vegleiðing í sosi-alum, persónligum og lestrarligum spurningum. Opið er: Mánadag, týsdag og hósdag kl. 11.30-15.30, mikudag kl. 14-18, fríggja-dag stongt (donsk tíð).

### Føroyingafelagið í Árhús

Vestergade 48D 8000 Árhús C Tel. 86 18 06 04 Húsið er opið mánadag til hósdag kl. 16-18 og fríggjakvöld kl. 21-03. Føroysku bløðini liggja frammi. Kaffi er ókeypis. Flogbóltur í Frydenlund-skúlanum fríggjadag kl. 16-18. Sunnudagsskúli annanhvønn sunnudag (líka vikur) kl. 14.30. Føroyskur barnaskúli ann-anhvønn leygardag (ólíka vikur) frá kl. 11-14.

### Føroyahúsið í Keypmannahavn

Vesterbrogade 17A 1620 København V Telefonupplýsing: 33231586 Dagliga telefonin: 33231587 Fax 33231588 E-mail addressa: postur@faroehouse.dk Heimasíðan: www.faroehouse.dk

Á heimasíðuni er skráin, smátíðindi, felagini og links víða um. Kaffistovan er opin má.-frí. kl. 14 - 19 Bókasavnið um somu tíð. Føroyskur døgverðamatur, fløgur, bókur og pløgg fáast til keyps.

Vilt tú leiga ella skipa fyri tiltaki í húsinum, vendir tú tær til leiðaran.

### Føroyskt barnamóti

Hvønn mánadag kl. 17 er føroyskt barnamóti í »Fælles Fælleshuset« á C. W. Obel kollegium á Herningvej. Øll eru hjartaliga væl-komin.

### Føroyingafelagið Vesturskin, Bergen

Vit skipa fyri tiltøkum nakrar ferðir um árið. Nærri upplýsingar við at venda sær til Sørin Daniel-sen, tlf. 56147684 ella Elsebeth Reines, tlf. 55229049.

### Føroyingarfelagið í Aalborg

Lille Kongens Gade 10 B. Tel. 98136330 E-mail: ffaalborg@mail.tele.dk Álaborg er opin seleiðis: Fríggjadag: Fimmárin frá 17.00 til 19.00 Leygardag: Opið hús frá 22.00 til 03.00.

Álakórið venur hvønn sunnudag kl. 18.00. Kortkvöld er annaðhvørt fríggjakvöld frá kl. 19.00 Føroyskur dansur er ann-aðhvørt hóskvöld kl. 19.30.

Annars vera tiltøk, ið verða á skránni, lýst í Túnatosi, sum kemur út einaferð um mánaðin.

### Føroyingar í Noregi

E-mail: foroyar@norden.no foroyar.no/foroyar Norsk-Færøysk Lag skipar javnan fyri tiltøkum fyri føroyingum og fólkí við tilknýti til Føroyar. Tiltøkini verða hildin í Oslo, og nærri upplýsingar um tíð og stað fáast við at venda sær til felagið á tlf. +4722674829.

### Føroyingafelagið í Reykjavík

Ølduslúð 27 220 Hafnafjörður, Ísland Tlf. 565 4883 E-mail: forrek@visir.is

### Føroyska nærvarpið í Esbjerg

Føroyska sendingin »v/Betesdabrunnin« er at hoyra á FM 93,5 MHz hvønn leygardag kl. 11 og verður endursend kl. 16.

### Føroyahúsið í Keypmannahavn

Vesterbrogade 17A 1620 København V Telefonupplýsing: 33231586 Dagliga telefonin: 33231587 Fax 33231588 E-mail addressa: postur@faroehouse.dk Heimasíðan: www.faroehouse.dk

Á heimasíðuni er skráin, smátíðindi, felogini og links víða um. Kaffistovan er opin má.-frí. kl. 14 - 19 Bókasavnið um somu tíð. Føroyskur døgverðamatur, fløgur, bókur og pløgg fáast til keyps.

Vilt tú leiga ella skipa fyri tiltaki í húsinum, vendir tú tær til leiðaran.

### Føroyska sendingin »v/ Betesdabrunnin«

er at hoyra á FM 92,2 MHz miðbýurin, FM 106,5 MHz Aalborg suður, og FM 107,4 Aalborg norður, hvønn leygardag kl. 10 og verður endursend sunnukvöld kl. 20.30.

### Før. gudstænasturnar í Samuelskirkjuni, Thorsgade 65, 2200 København NV,

eru hvønn 1. og 3. sunnudag í mánaðinum kl. 14. (Kirkjan er skamt frá Nørrebro Runddel). Prest-urin er at hitta á tlf. 38796146.

### BBC WORLD

#### Mikudagur 20. júní

0.00 BBC News
0.30 HARDtalk (r)
1.00 BBC News
1.30 Future Fantastic (r)
2.00 BBC News
2.30 Earth Report (r)
3.00 BBC News
3.30 Asia Today (r)
3.45 World Business Report (r)
4.00 BBC News
4.30 HARDtalk (r)
5.00 BBC News
5.30 Talking Movies (r)
6.00 BBC News
6.30 Earth Report (r)
7.00 BBC News
7.30 HARDtalk
8.00 BBC News
8.30 Holiday (r)
9.00 BBC News
9.30 Reporters (r)
10.00 BBC News
10.30 HARDtalk (r)
11.00 BBC News
11.30 Future Fantastic (r)
12.00 BBC News
12.30 Reporters (r)

13.00 BBC News
13.30 HARDtalk (r)
14.00 BBC News
14.15 World Business Report
15.00 Click Online (r)
15.00 BBC News
15.30 Reporters (r)
16.00 BBC News
16.30 Asia Today
17.00 BBC News
17.15 World Business Report
17.30 Holiday (r)
18.00 BBC News
18.30 World Business Report
18.45 Sport Today
19.00 BBC News
19.30 HARDtalk (r)
20.00 BBC News
20.30 Jeremy Clarkson's Extreme Machines (r)
21.00 BBC News
21.30 World Business Report
22.00 BBC News
22.30 The Money Programme
23.00 BBC News
23.30 World Business Report (r)
23.45 Asia Today

**Hósdagur 21. júní**
0.00 BBC News
0.30 HARDtalk (r)

|                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                        |                                                                     |
| <b>TIPS 13 úrslit</b><br>Vika 24 - 16-18. júní                                                                                                                                            | <b>TIPS 12 úrslit</b><br>Vika 24 - 17-18. júní                                                                                                         |
| <ol style="list-style-type: none"><li>AGF–Publikum Celje <b>1</b></li><li>Anorthosis–Slevin Belupo <b>2</b></li><li>B 68–Lokeren <b>2</b></li></ol>                                       | <ol style="list-style-type: none"><li>B 93–Køge <b>1</b></li><li>Esbjerg–Vejle <b>1</b></li><li>FC Aarhus–Frem <b>2</b></li></ol>                      |
| <ol style="list-style-type: none"><li>Camarthen Town–AIK <b>X</b></li><li>Celie Zenica–Derizlispor <b>1</b></li><li>Dundee FC–FK Sartin <b>X</b></li></ol>                                | <ol style="list-style-type: none"><li>Randers Freja–Hvidovre <b>2</b></li><li>Skive–Fremad Amager <b>2</b></li><li>Ølstykke–Horsens <b>1</b></li></ol> |
| <ol style="list-style-type: none"><li>NK Zagreb–Pobeda <b>2</b></li><li>Tatabánya–FC Shirak <b>2</b></li><li>U. Craiova–KS Bylis <b>X</b></li><li>Georgia Tbilisi–Ried <b>1</b></li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>Dalum–Fredericia <b>1</b></li><li>HIK–Kolding IF <b>2</b></li><li>Hjørring–Aalborg Chang <b>1</b></li></ol>      |
| <b>Prognosa:</b><br>13 røtt: Eingin vinnari<br>12 røtt: <b>4.937,- kr.</b><br>11 røtt: <b>403,- kr.</b><br>10 røtt: <b>76,- kr.</b>                                                       | <b>Prognosa:</b><br>12 røtt: <b>8.568,- kr.</b><br>11 røtt: <b>743,- kr.</b><br>10 røtt: <b>743,- kr.</b>                                              |
| Sosialurín tekur onga ábyrgd av møguligum villum                                                                                                                                          |                                                                                                                                                        |

# Lesið eisini Sosialin á Internetinum

## VALUTAKURSIR

|            |            | 18.06.01  | Ultimo mai |
|------------|------------|-----------|------------|
| USA        | Dollarar   | 866,2100  | 878,7400   |
| Bretland   | Pund       | 1218,6200 | 1246,0600  |
| Týskland   | Markur     | 381,1500  | 381,1800   |
| Svøríki    | Króna      | 81,7200   | 81,6700    |
| Noreg      | Króna      | 93,7600   | 93,9900    |
| Frakland   | Frankur    | 113,6600  | 113,6500   |
| Belgia     | Frankur    | 18,4820   | 18,4810    |
| Sveits     | Frankur    | 487,2900  | 490,1500   |
| Holland    | Gyllin     | 338,3200  | 338,3000   |
| Italia     | Liri       | 0,3850    | 0,3850     |
| Finnland   | Markur     | 125,3900  | 125,3900   |
| Ísland     | Króna      | 8,2200    | 8,3000     |
| Eysturriki | Skillingur | 54,1810   | 54,1790    |
| Spania     | Pesetas    | 4,4810    | 4,4810     |
| Portugal   | Escudos    | 3,7190    | 3,7190     |
| Kanada     | Dollari    | 567,0000  | 568,0200   |
| Grikkaland | Drakmur    | 2,1880    | 2,1880     |
| Japan      | Yen        | 7,0156    | 7,3916     |
| Írland     | Pund       | 946,6500  | 946,6200   |
|            | Evra       | 745,5500  | 745,5200   |

FØROYA SPARIKASSI

## ÚT- OG SJÓNVARPSSKRÁ

1.00 BBC News
1.30 Holiday (r)
2.00 BBC News
2.30 Reporters (r)
3.00 BBC News
3.30 Asia Today (r)
3.45 World Business Report (r)
4.00 BBC News
4.30 HARDtalk (r)
5.00 BBC News
5.30 Jeremy Clarkson's Extreme Machines (r)
6.00 BBC News
6.30 Reporters (r)
7.00 BBC News
7.30 HARDtalk
8.00 BBC News
8.30 Talking Movies (r)
9.00 BBC News
9.30 The Money Programme (r)
10.00 BBC News
10.30 HARDtalk (r)
11.00 BBC News
11.30 Holiday (r)
12.00 BBC News

### BBC PRIME

**Mikudagur 20. júní**
0.00 TLZ: »Reputations - Hillary and Tenzing - Everest and After«

1